

# Facultade de Filoloxía e Tradución Universidade de Vigo

**Acta da sesión ordinaria da Comisión  
de Calidade  
14 de xullo de 2017**

**Asistentes:****Presidencia**

Luis Alonso Bacigalupe

**Secretaría**

Susana Rodríguez Barcia

**Enlace de igualdade**

Maribel del Pozo Triviño

**Membros da CC****PDI**

Francisco José Ledo Lemos

Inmaculada Báez Montero

Carmen Becerra

Jorge Figueroa Dorrego

José Montero Reguera

Veljka Ruzicka Kenfel

Eduardo Varela Bravo José

Yuste Frías

**Sector PAS**

Sen representante

**Desculpan**

Ana Luna Alonso

Lourdes Lorenzo García

Ana María Pereira Rodríguez

Elena Sánchez Trigo

Miguel Cuevas Alonso

**Non asisten**

Xosé Henrique Costas

Antonio Rifón Sánchez

Julián Rial Lago

Cristina López Pais

Raquel Pereira Romasanta

(sector alumnado)

Acta da sesión ordinaria da Comisión de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución, celebrada o día 14 de xullo de 2017 na Sala de Xuntas da Facultade.

Ábrese a sesión ás 12:11 h

**ORDE DO DÍA****1. Aprobación, se procede, da acta da reunión ordinaria da Comisión de Calidade celebrada o 5 de maio de 2017.**

Apróbase por asentimento.

**2. Informe do decano sobre a composición da Comisión de calidade en canto á representación do PAS.**

Luis Alonso informa de que Alberto (sector PAS), debido á reorganización da RPT-PAS, xa non forma parte da Comisión da Calidade, deixando unha praza vacante que pode cubrirse ns próximas eleccións que se convoquen.

Ademais, cómpre despedir ao profesor F.J. Ledo Lemos, pois xa non exercerá no curso 2017-18 coma coordinador do grao extinto de Estudos de Galego e Español e deixa de ser membro nato da comisión. Con todo, invítao a presentarse, saír coma membro electo e continuar na Comisión de Calidade.

**3. Aprobación, se procede, das alegacións e plan de melloras realizados tras o informe provisional ACSUG para a acreditación do Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional.**

A vicedecana de Calidade presenta o informe coas alegacións e comenta que algunhas das recomendacións que figuran foron feitas dende a propia Área de Calidade. Comenta, ademais, que hai que envalas no día de hoxe e que non é preciso levalas á Xunta de Facultade.

O profesor José Yuste comenta que sería bo promocionar o traballo e a formación do persoal docente, xa que nestes momentos non se ten en conta. Ademais, comenta que moitos dos aspectos que se reflicten nese informe non dependen de eles mesmos, senón da política do Reitorado, e que por veces moitos dos informes non son revisados como debería. Propón, asimismo, darlle un “toque de atención” ao Reitorado para mudar esta situación.

Apróbase por asentimento.

#### **4. Aprobación, se procede, das alegacións ao informe provisional de avaliación interna da titulación Grao en Linguas Extranxeiras referido ao Seguimento do curso 2015/2016.**

A vicedecana de Calidade comenta que no informe provisional aparecían algúns erros. Por exemplo, figuraba que o autoinforme non estaba colgado na plataforma Avalía, cando ela mesma comprobara que estaba dispoñible en tempo e forma. Comenta ademais que este informes son de seguimento interno e que as alegacións serven para subir a cualificación nalgúns ítems.

O profesor Jorge Figueroa comenta que para o PAS si que había formación en linguas estranxeiras, que ten constancia de que algúns traballadores asistían a clases de inglés e similares, pero que quizais non sexa todo o proveitoso que podería.

O decano comenta que ocorre así porque non hai suficientes facilidades e que ás veces non é responsabilidade directa do decanato.

Apróbase por asentimento.

#### **5. Aprobación, se procede, do informe público PAT-Mentoring do curso 2016/2017**

O decano comeza explicando que dende o comezo, había certas dúbidas coa formulación do PAT. O que se fixo foi seguir as dinámicas xa establecidas nos anos anteriores, a pesar de que non resultaba de todo convincente. O que se fixo neste informe foi, polo tanto, recoller os distintos temas que xorden nas reunións de PAT e xuntalos todos nun mesmo informe. Un dos problemas que máis nos preocupa, e do que temos constancia, é que moitas veces ás titorías só acode un alumno ou alumna, e os temas que trata de forma persoal, quedan recollidos no informe coma se se tratara da maioría, o que prexudica á valoración das materias ou docentes.

A vicedecana de Calidade comenta que ela mesma non está totalmente de acordo co contido do informe, xa que dalgunha forma está “desvirtuado”. Comenta ademais que o informe, aínda que se aprobe nesta reunión, non será público, pois non é obrigatorio, e que quedará como rexistro interno de calidade. Na web, polo tanto, figurará no anexo desta acta só a primeira páxina do informe do PAT, que contén unha valoración xeral. Ademais, a vicedecana da conta das últimas liñas engadidas no informe, que aclaran o seu contido.

Eduardo Varela expresa a incomodidade que xurdiu con este tema na Comisión Permanente do Departamento FIFA (celebrada o 13 de xullo de 2017) e apunta a que a impresión que da o informe e que os pequenos conflitos que puideron xurdir foran máis graves do que en

realidade tiñan sido. Ademais engade que o informe pode dar lugar a malentendidos e que non convén que se empregue coma documento avaliativo ou acreditativo.

O decano conclúe explicando que o informe non será utilizado nunca para avaliar, ademais de que non identifica nin ao profesorado nin aos titores e ás titoras. Comprométese, xunto á vicedecana, a cambiar este procedemento, e a tratar de establecer a elaboración dun informe global que resuma os intereses e preocupacións do alumnado. Novamente, descúlpanse por non ter feito unha autoavaliación crítica deste procedemento previa á elaboración do informe final.

Apróbase por asentimento.

#### **6. Aprobación, se procede, do nomeamento das Coordinadoras PAT para o curso 2017/2018.**

O decano informa de que se propuxo unha coordinadora en cada grao, excepto en Tradución e Interpretación, que son dúas:

Linguas Extranxeiras: Rosalía Rodríguez Vázquez; Grao en Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios: Carmen Luna; Grao en Tradución e Interpretación: Ana Luna e Beatriz Rodríguez Rodríguez.

Ademais, engade que aínda non se propuxeron as suplencias, pero que se nomearán ao longo do curso.

Apróbase por asentimento.

#### **7. Rolda aberta de intervencións.**

A profesora Velika Ruzicka pregunta polos cambios no PAS. O profesor José Montero demanda unha listaxe das novas incorporacións para informar ao departamento.

O decano comprométese a ter unha listaxe cando sexa definitivos todos os cambios.

A vicedecana comenta que informalmente foron avisados de que se suspendían as convocatorias das bolsas de Calidade para o próximo curso. Así mesmo, agradece o traballo dos bolseiros, que destaca como excelente, e espera que noutras ocasión se convoquen novas bolsas para o alumnado que teñan relación cos centros.

A profesora Carmen Becerra pregunta polas causas desta suspensión de axudas.

O decano comenta que unha das causas foi que se detectou que os

bolseiros estaban a desenvolver tarefas que non estaban directamente relacionadas coa formación, senón que eran propias de persoal administrativo.

A profesora Carmen Becerra pide que dende a Comisión de Calidade se elabore un escrito de protesta por mor do proceso e da execución dos cambios no PAS, pola excesiva carga de traballo que está a asumir este sector e a que asumirá nun futuro coa eliminación das bolsas de calidade, pois nas súas funcións tamén están descritas o apoio ao Vicedecanato de Calidade e ao Vicedecanato de Relacións Internacionais.

A vicedecana explica que aínda falta unha comunicación oficial da suspensión destas bolsas, e que tampouco é seguro se se poderá contar co apoio dun administrativo auxiliar para axudar cos procesos de acreditación e seguimento.

A profesora Carmen Becerra formula unha pregunta sobre a adecuación do sistema de avaliación de TFG y TFM. O decano comenta que en moitas Universidades españolas elimináronse as defensas orais dos traballos, pero que na Universidade de Vigo hai unha normativa xeral que inclúe a necesidade de facer unha defensa pública.

O profesor José Yuste comenta que habería que revisar os protocolos de defensa dos TFG / TFM e de graduación en xeral, xa que están perdendo relevancia.

A profesora Carmen Becerra explica que o seu plantexamento era obxectivo, relativo ao volume de traballo para os tribunais, sobre todo en graos coma Tradución e Interpretación.

O decano comenta a posibilidade de falar con outros decanos e directores de facultades e escolas para tratar o tema e ver como se xestiona a avaliación de TFG noutros centros.

Por outra banda, a profesora Carmen Becerra comenta que sería oportuno que os coordinadores e coordinadoras de mestrado tiveran acceso á información relativa ás entregas de informes de tiores e titoras de TFM e a petición de defensa de por parte do alumnado.

Por último, coméntase, a partir dunha observación do profesor Eduardo Varela, a preocupación nos últimos anos polo TFG, pois hai alumnado que abandona ou deixa o TFG para o curso seguinte, por mor de non dispor de tempo dabondo para compaxinar o estudo nas diferentes materias coa realización do propio traballo.

Sen máis asuntos que tratar, levántase a sesión ás 13:13 h.

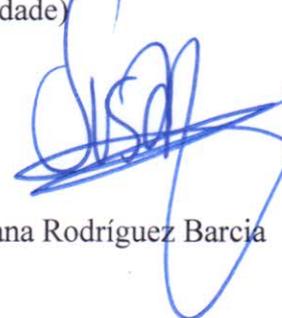
Vigo, 14 de xullo de 2017

Visto e prace do Decano



Luis Alonso Bacigalupe

A secretaria (Vicedecana de  
Calidade)

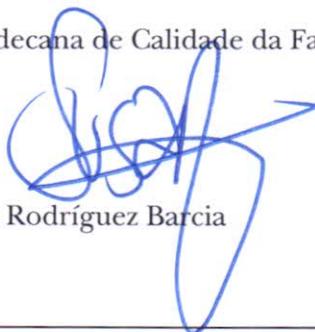


Susana Rodríguez Barcia



DILIXENCIA para facer constar que esta acta foi aprobada,  
sen alegacións, na reunión ordinaria da Comisión de Calidade  
celebrada o día 2 de setembro de 2017.

A Vicedecana de Calidade da Facultade de Filoloxía e Tradución



Susana Rodríguez Barcia

## ANEXOS

- 1. Alegacións e plan de melloras realizados tras o informe provisional ACSUG para a acreditación do Mestrado en Tradución para a Comunicación Internacional**
- 2. Alegacións ao informe provisional de avaliación interna da titulación Grao en Linguas Extranxeiras referido ao Seguimento do curso 2015/2016**
- 3. Informe público PAT-Mentoring do curso 2016/2017**

---

**ALEGACIONES Y PLAN DE MEJORAS AL INFORME PROVISIONAL DE  
EVALUACIÓN PARA LA RENOVACIÓN DE LA ACREDITACIÓN DEL  
MÁSTER EN TRADUCCIÓN PARA LA COMUNICACIÓN  
INTERNACIONAL**

---

Aprobado en Comisión de Calidade o 14 de xullo de 2017

Asinado: Susana Rodríguez Barcia  
Vicedecana de Calidade



Luis Alonso Bacigalupe  
Decano

## DIMENSIONES Y CRITERIOS

DIMENSIÓN 1: LA GESTIÓN DEL TÍTULO	
<b>Criterio 1. Organización y desarrollo</b>	<b>Valoración informe provisional: C- Se alcanza parcialmente</b>
<b>Cuestiones de Obligado Cumplimiento</b>	<b>Comentarios/Observaciones</b>
<p>Se debe continuar en el proceso de actualización de las guías docentes, en las que se detectan diferencias respecto a lo incluido en la memoria vigente: lenguas de impartición (o no figuran o figuran más idiomas que los recogidos en la MVT), cambios o ausencia de competencias, cambios en la distribución de la puntuación en los distintos sistemas de evaluación. En el caso de que se haya modificado algún aspecto, se recuerda que se debe informar en los informes de seguimiento y, en el momento que se proponga una modificación sustancial de la memoria, introducir también estos cambios.</p>	<p>Desde el centro se ha promovido una revisión y actualización de las guías docentes que aún no ha concluido. Pero, debemos hacer constar que, desde la nueva coordinación del Máster en Traducción <b>para</b> la Comunicación Internacional (en adelante MTCI), ya se ha procedido para el próximo curso 2017-2018 a una verificación, revisión y corrección de todas y cada una de las guías docentes con el fin de subsanar las diferencias detectadas con respecto a lo incluido en la Memoria vigente cuyo PDF se encuentra disponible en la página correspondiente de la web MTCI <a href="http://paratraduccion.com/limiares/mestrado.pdf">http://paratraduccion.com/limiares/mestrado.pdf</a></p> <p>Se han realizado todas las adaptaciones necesarias procediéndose a mencionar las lenguas de impartición, a adecuar de las competencias básica y a adecuar el sistema de evaluación a todo lo que figura en la memoria vigente.</p> <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dado que se ha solucionado la actualización de las guías docentes, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio Organización y desarrollo</b>  <b>Acción de mejora: NO</b></p>
<p>Se debe regular el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes que no puedan cubrir toda su presencialidad, de manera que se garantice la correcta adquisición de las competencias.</p>	<p>Desde la CAM y la coordinación del MTCI se procederá a verificar el cumplimiento del uso docente y discente de la plataforma de teledocencia FAITIC para que el alumnado que no pueda cubrir toda su presencialidad vea garantizadas la correcta adquisición de las competencias.</p> <p><b>Alegación: NO</b>  <b>Acción de mejora: Si (Ver IPA1)</b></p>
<b>Recomendaciones</b>	<b>Comentarios/Observaciones</b>
<p>Se recomienda revisar si los contenidos de las materias obligatorias resultan repetitivos para los alumnos procedentes del campo de la traducción, y si sería más acorde con la especialización del máster incluirlos como un curso 0 o complementos formativos.</p>	<p>Por una parte, gran parte del alumnado no proviene de la titulación de Traducción e Interpretación, y, por otra, el nivel de conocimientos teóricos fundamentales del alumnado que sí proviene de los actuales grados en Traducción e Interpretación resulta del todo insuficiente para alcanzar los niveles de calidad de un Máster. Por consiguiente, y cumpliendo con la Memoria vigente, los contenidos de las materias obligatorias NO resultan repetitivos para los alumnos procedentes del campo de la traducción, sino todo lo contrario.</p> <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dado que los contenidos no son repetitivos, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio Organización y desarrollo</b>  <b>Acción de mejora: NO</b></p>

<p>Se recomienda potenciar la formación práctica en la titulación. Distintos grupos de interés han destacado un predominio de la formación teórica, echando de menos mayor énfasis en la aplicación práctica de los conceptos teóricos. En concreto, se echa en falta una regulación de la presencia de los estudiantes en el mundo laboral, de forma curricular o extracurricular, antes de la obtención del título.</p>	<p>Debemos recordar que en la Memoria vigente del MTCI no figuran las prácticas curriculares. Pero sí que existe una cierta regulación de prácticas extracurriculares remuneradas antes de la obtención del título. Habiendo firmado ya varios contratos entre la Fundación Universidade de Vigo y la coordinación del MTCI, por una parte, y las empresas colaboradoras, por otra. A estas prácticas extracurriculares se acoge sólo el escaso alumnado que no está trabajando mientras está cursando el MTCI porque la mayoría del alumnado sí trabaja.</p>
	<p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dado que existe un alto porcentaje de alumnado trabajando mientras cursa el MTCI y que desde la coordinación se ha procedido a una potenciación de las prácticas extracurriculares solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio <i>Organización y desarrollo</i></b></p>
	<p><b>Acción de mejora: NO</b></p>

Criterio 2. Información y transparencia	Valoración informe provisional: B-se alcanza
Recomendaciones	Comentarios/Observaciones
<p>Aunque el enlace para el sistema de quejas / reclamaciones / felicitaciones está accesible en la página principal del sitio web de la Facultad, debería incorporarse en el sitio web del Máster, que es el de referencia para el programa de estudios.</p>	<p>Desde el mismo día siguiente a la visita de la Comisión Evaluadora se procedió, por parte de la nueva coordinación, a la actualización en la página CALIDADE de la web MTCI <a href="http://paratraduccion.com/limiares/calidade/">http://paratraduccion.com/limiares/calidade/</a> habiéndose incorporado un enlace directo al Sistema QSP (<i>Queixa, Suxestión e Parabén</i>). He aquí la captura de pantalla:</p>  <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dado que ya se ha solucionado desde hace meses lo que se recomienda, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio <i>Información y transparencia</i></b></p>
<p>Sería interesante incorporar un enlace desde la página web del máster al apartado de calidad de la Facultad (actualmente está sólo a calidad de la UVIGO)</p>	<p>Desde el mismo día siguiente a la visita de la Comisión Evaluadora se procedió, por parte de la nueva coordinación, a la actualización en la página CALIDADE de la web MTCI <a href="http://paratraduccion.com/limiares/calidade/">http://paratraduccion.com/limiares/calidade/</a> habiéndose incorporado un enlace directo a la Comisión de Calidade de la FFT. He aquí la captura de pantalla:</p>



INICIO
PRESENTACIÓN
CAM DO MESTRADO
PROFESORADO
MATERIAS
TFM
CRONOGRAMA
Q

## Calidade do MTCI

O Mestrado en Tradución para a comunicación internacional (MTCI) concede especial importancia á satisfacción do alumnado e do profesorado como integrantes fundamentais da titulación. Nese sentido, a política de calidade do MTCI dirixese principalmente a acadar o cumprimento das expectativas formativas do seu alumnado e a satisfacción do seu profesorado. Para iso existe o compromiso no MTCI de empregar todos os recursos humanos e materiais dispoñibles na Facultade de Filoloxía e Tradución (FTT) grazas a unha colaboración intensa da CAM do MTCI coa **Comisión de Calidade de FTT**. Así establécense as seguintes liñas xerais que constitúen a política de calidade do MTCI:

- Manter unha oferta formativa axustada ás demandas, ás necesidades e expectativas da sociedade, para consolidar altos niveis de calidade na titulación do MTCI.
- Mediar eficazmente entre alumnado e profesorado do MTCI, coa fin de mellorar a docencia e de acadar a satisfacción por parte de ambos os grupos.
- Asegurar unha docencia e investigación de calidade no MTCI coa mirada sempre posta nunha auténtica transferencia de coñecemento coas forzas vivas da cidade de Vigo, en particular, e do mundo, en xeral.
- Asegurar unha docencia, investigación, xestión e transferencia de coñecemento que teña en conta a diversidade funcional para eliminar os obstáculos que impiden unha igualdade real ás persoas con necesidades especiais.
- Acadar un compromiso permanente de mellora continua como norma de conduta, e propoñer e levar a cabo as accións necesarias para o mantemento e a mellora da calidade no MTCI.

**Alegación: Sí**  
**Dado que ya se ha solucionado desde hace meses lo que se recomienda, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio *Información y transparencia***

<b>Criterio 3. Sistema de garantía de calidad</b>	<b>Valoración informe provisional: SGC Certificado</b>
<b>Recomendaciones</b>	<b>Comentarios/Observaciones</b>
<p>Se recomienda seguir trabajando en mejorar las tasas de participación de los distintos colectivos en las encuestas de satisfacción.</p>	<p>Desde el Área de calidad, se ha coordinado un grupo de mejora en el que participan expertos del ámbito de la sociología, antropología y estadística, para mejorar técnicamente las encuestas de satisfacción ligadas a las titulaciones y también se tendrá en cuenta la evaluación docente. Además se ha contado con la participación de alumnado y profesorado para analizar otras cuestiones que pueden estar incidiendo en las tasas de participación. Al finalizar las sesiones y acciones programadas se adoptarán los acuerdos alcanzados que afectarán tanto a cuestiones técnicas, como informativas, organizativas etc. Estás se implantarán en las encuestas que se lleven a cabo en el próximo curso académico (2017-2018).</p> <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dado que se sigue trabajando en mejorar las tasas de participación de los distintos colectivos en las encuestas de satisfacción, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio <i>Sistemas de garantía de calidad</i></b></p> <p><b>Acción de mejora: Si ( Ver IPA2)</b></p>
<p>Se recomienda hacer llegar al alumnado directamente los resultados de las encuestas realizadas así como de las acciones de mejora derivadas de su análisis.</p>	<p>Toda la información relacionada con las encuestas y sus resultados están públicas en la web de la Universidad de Vigo y fácilmente identificables a través del Portal de transparencia <a href="https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/28/51">https://secretaria.uvigo.gal/uv/web/transparencia/informe/show/5/28/51</a></p> <p>El Área de Calidad ha realizado en los últimos cursos académicos varias reuniones con los representantes del alumnado de todos los centros</p>

	<p>sesiones informativas explicando estas cuestiones.</p> <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Acción de mejora: NO</b>  <b>Dado que se sigue trabajando en hacer llegar al alumnado directamente los resultados de las encuestas realizadas así como de las acciones de mejora derivadas de su análisis, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio <i>Sistemas de garantía de calidad</i></b></p>
--	--

## DIMENSIÓN 2: RECURSOS

<b>Criterio 4. Recursos Humanos</b>	<b>Valoración informe provisional: B – Se alcanza</b>
<b>Recomendaciones</b>	<b>Comentarios/Observaciones</b>
<p>Sería conveniente plantear iniciativas de mejora enfocadas a potenciar e incentivar la carrera investigadora</p>	<p>Desde los inicios del MTCI siempre se ha procedido a llevar a cabo iniciativas reales de mejorar enfocadas a potenciar e incentivar la carrera investigadora del profesorado que imparte docencia en el Máster. De hecho cada curso académico se ha publicado un libro en el que han participado el personal docente (tanto interno como externo). Habiendo publicado hasta la fecha tres monografías: dos en la editorial Comares y uno en Peter Lang.</p> <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dado que desde la CAM del MTCI se han ido realizando a lo largo de estos últimos tres años iniciativas de mejora enfocadas a potenciar e incentivar la carrera investigadora, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio <i>Sistemas de garantía de calidad</i></b></p> <p><b>Acción de mejora: SI (IPA3)</b></p>
<p>Se ha detectado la necesidad de mejorar la formación lingüística del Personal de Administración y Servicios con programas específicos: no debe olvidarse que el título y la Facultad tienen planes de estudios especializados en lenguas modernas y un gran aflujo de estudiantes de distintos países a los que se debe atender con eficacia.</p>	<p>Se trasladará esta cuestión al Administrados/a de Centro ( responsable del PAS del centro) para que derive esta necesidades al servicio de PAS correspondiente</p> <p><b>Alegación: NO</b>  <b>Acción de mejora: SI (IPA4)</b></p>
<p>En cuanto a la oferta de formación del P.A.S., también se ha observado la necesidad de actualizar sus conocimientos de los nuevos marcos legislativos con suficiente agilidad como para que puedan desempeñar sus funciones adecuadamente.</p>	<p>Se trasladará esta cuestión al Administrados/a de Centro ( responsable del PAS del centro) para que derive esta necesidades al servicio de PAS correspondiente</p> <p>Se trasladará esta recomendación al órgano competente de la Universidad de Vigo.</p> <p>En todo caso en la reunión de la comisión técnica de calidad de la Universidad del día 25 de octubre de 2016 se trató, en el marco de los resultados de la encuesta del PAS, cuestiones ligadas a la formación de este colectivo. En concreto el ítem sobre formación constituyó uno de los aspectos peor valorados.</p> <p>Se constata que la Gestión da formación debería ser más</p>

	<p>dinámica para dar respuesta a las nuevas necesidades e exigencias en el ámbito de de la gestión (nueva Ley de procedimiento, Administración electrónica, cambios normativos habituales, cambios del personal, necesidades que den respuesta a las nuevas funciones previstas en la RPT,...) sobre las que, en muchos casos, se llega tarde o de forma no eficaz. En síntesis, se trata de darle un nuevo enfoque al Plan de formación.</p> <p>Se comentan diferentes aspectos para mejorar esto: posibilidades de la sociedad de la información digital, combinar una formación inicial (más sintética, que permita una cualificación inicial) con una formación posterior (más completa, que pueda recoger la experiencia adquirida potenciar las actividades de sensibilización (por ejemplo sobre calidad).</p> <p>En esta reunión se acuerda realizar una petición a la Comisión de Formación del PAS para que, considerando todo esto, analizar cómo se puede mejorar la eficacia del proceso de formación del PAS.</p> <p>En cualquier caso, a la hora de analizar la participación del PAS en programas de formación, es necesario tener en cuenta que el número de plazas en los distintos cursos de formación es limitado e inferior al número de solicitudes. Para la asignación de los mismos se emplea el sorteo que cada año realiza la Xunta de Galicia de las letras iniciales del apellido por el que se comienza la asignación de plazas. Por tal motivo, hay años que parte del PAS del Centro no tiene posibilidad real de acceso a cursos de formación.</p> <p><b>Alegación: SI</b>  <b>Dado que se trasladará esta recomendación al órgano competente de la Universidad de Vigo, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio <i>Recursos humanos</i></b></p> <p><b>Acción de mejora: Si (IPA4)</b></p>
<p>En general, se recomienda intensificar los programas de formación de usuarios de los servicios de Biblioteca.</p>	

<p><b>Criterio 5. Recursos materiales y servicios</b></p>	<p><b>Valoración informe provisional: B - Se alcanza</b></p>
<p><b>Recomendaciones</b></p>	<p><b>Comentarios/Observaciones</b></p>
<p>Se deben tomar las medidas necesarias para implantar el Plan de Acción Tutorial en analogía con el establecido para los grados.</p>	<p>Desde la CAM del MTCl se tomarán medidas necesarias para implantar el Plan de Acción Tutorial (PAT) en analogía con el establecido para los grados contemplando la posibilidad de nombrar un/a tutor/a del PAT</p> <p><b>Alegación: NO</b>  <b>Acción de mejora: SI (IP5)</b></p>

## DIMENSIÓN 3: RESULTADOS

<b>Criterio 6. Resultados de aprendizaje</b>	<b>Valoración informe provisional: C- se alcanza parcialmente</b>
<b>Cuestiones de Obligado Cumplimiento</b>	<b>Comentarios/Observaciones</b>
<p>Se recomienda seguir trabajando y adoptando iniciativas para la mejora de la tasa de rendimiento, posiblemente responsable del incremento de la duración de los estudios y del coste del máster.</p>	<p>Dado que la mayoría del alumnado del MTCI se encuentra en situación laboral activa mientras lo realiza, no todas las materias tienen una tasa de rendimiento del CIEN POR CIEN. Sin embargo téngase en cuenta que uno de los principales puntos fuertes del MTCI son unas tasas de eficiencia y abandono del CERO POR CIEN.</p> <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dadas las tasas de eficiencia y abandono del CERO POR CIEN del MTCI, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio Resultados de aprendizaje</b></p>
<p>Se recomienda recoger información de forma periódica y sistemática sobre las necesidades y satisfacción de los empleadores. En este sentido, resulta importante para mantener actualizado el título, mantener la vinculación con el mundo profesional, tanto desde el punto de vista de la empleabilidad como de la recepción de propuestas y contribuciones dirigidas a la adaptación o mejora del plan de estudios.</p>	<p>Durante el curso pasado 2015-2016, se puso en marcha de forma centralizada, la encuestas a empleadores que tienen un carácter sistemático y anual. En esta primera experiencia, no fue posible extraer datos desagregados por titulación y la participación global en el conjunto de titulaciones de la Universidad de Vigo no alcanzó el 15%.</p> <p>Para mejorar el proceso, atendiendo a las incidencias y dificultades encontradas, este curso académico se ha añadido una pregunta adicional en la encuesta de titulados, solicitando a aquellos que manifiestan estar trabajando, indiquen el nombre de la entidad. Esta información será tenida en cuenta para obtener el feedback de entidades que efectivamente cuentan en sus plantillas con titulados/a de una determinada titulación.</p> <p>La encuesta de empleadores referida al curso 2015-2016 se iniciará entre los meses de julio y septiembre.</p> <p>Además de estas encuestas a recién titulados, gestionadas por el Área de calidad, ACSUG y el Consello Social elaboran sendos informes con poblaciones de titulados en los 4 o 5 cursos anteriores. Estos informes son publicados en el portal de transparencia de la Universidad de Vigo</p> <p><b>Alegación: Sí</b>  <b>Dadas todas las actividades que se están realizando para obtener una mejora sistemática sobre las necesidades y satisfacción de los empleadores, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio Resultados de aprendizaje</b></p>

<b>Criterio 7. Indicadores de satisfacción y rendimiento</b>	<b>Valoración informe provisional: B- Se alcanza</b>
<b>Cuestiones de Obligado Cumplimiento</b>	<b>Comentarios/Observaciones</b>
<p>Los resultados indicadores de satisfacción del alumnado alcanzan valores limitados. Si bien la reducida tasa de participación en las encuestas hace dudar de la fiabilidad de los datos, deberían identificarse las posibles causas y establecer acciones concretas de mejora enfocadas a eliminarlas</p>	<p>Desde el Área de calidad, se ha coordinado un grupo de mejora en el que participan expertos del ámbito de la sociología, antropología y estadística, para mejorar técnicamente las encuestas de satisfacción ligadas a las titulaciones y también se tendrá en cuenta la evaluación docente. Además se ha contado con la participación de alumnado y profesorado para analizar otras cuestiones que pueden estar incidiendo en las tasas de participación. Al finalizar las sesiones y</p>

acciones programadas se adoptarán los acuerdos alcanzados que afectarán tanto a cuestiones técnicas, como informativas, organizativas etc. Estas se implantarán en las encuestas que se lleven a cabo en el próximo curso académico (2017-2018).

**Alegación: Sí**

**Dado que se sigue trabajando en mejorar las tasas de participación de los distintos colectivos en los indicadores de satisfacción, solicitamos una revisión al alza de la valoración del criterio *Indicadores de satisfacción y rendimiento***

**Acción de mejora: Si (IP02)**

---

**ANEXO1**  
**FICHAS DE MEJORA**

---

<b>Ficha de Mejora</b>	
<b>CENTRO</b>	Facultade de Filoloxía e Tradución
<b>Nº de Ficha de mejora</b>	IPA 1
<b>Curso académico en el que se formula la acción</b>	2016-2017
<b>Programa de calidad asociado</b>	Programa de Acreditación
<b>Criterio del programa al que se asocia</b>	Criterio 1
<b>Ámbito de aplicación</b>	Titulación
<b>Titulación (siempre que el alcance sea la titulación)</b>	Máster en Tradución para a Comunicación Internacional
<b>Denominación de la acción de mejora</b>	Revisión y actualización de las guías docentes
<b>Punto débil / Análisis de las causas</b>	Cuestión recogida por la comisión evaluadora de acreditación que establece que:  <i>“Se debe regular el proceso de enseñanza y aprendizaje de los estudiantes que no puedan cubrir toda su presencialidad, de manera que se garantice la correcta adquisición de las competencias.</i>
<b>Objetivos</b>	Mejorar el desarrollo de la semipresencialidad
<b>Actuaciones a desarrollar</b>	Desde la CAM y la coordinación del MTCI se procederá a verificar el cumplimiento del uso docente y discente de la plataforma de teledocencia FAITIC para que el alumnado que no pueda cubrir toda su presencialidad vea garantizadas la correcta adquisición de las competencias.
<b>Fecha límite para su ejecución</b>	Julio de 2018
<b>Recursos / financiamiento</b>	PDTE
<b>Responsable de la aplicación</b>	Coordinador de la titulación/ Comisión académica del máster
<b>Responsable del seguimiento</b>	Coordinador de la titulación / Comisión de Calidad del Centro
<b>Fecha para realizar el seguimiento</b>	Octubre- noviembre 2018
<b>Indicadores de ejecución o evidencias documentales de su implantación</b>	

<b>Ficha de Mejora</b>	
<b>CENTRO</b>	Facultade de Filoloxía e Tradución
<b>Nº de Ficha de mejora</b>	IPA 2
<b>Curso académico en el que se formula la acción</b>	2016-2017
<b>Programa de calidad asociado</b>	Programa de Acreditación
<b>Criterio del programa al que se asocia</b>	Criterio 3 y criterio 7
<b>Ámbito de aplicación</b>	Titulación
<b>Titulación (siempre que el alcance sea la titulación)</b>	Máster en Tradución para a Comunicación Internacional
<b>Denominación de la acción de mejora</b>	Mejora en la tasa de participación de las encuestas y la fiabilidad de los datos
<b>Punto débil / Análisis de las causas</b>	<p>“Se recomienda seguir trabajando en mejorar las tasas de participación de los distintos colectivos en las encuestas de satisfacción”</p> <p>“Los resultados indicadores de satisfacción del alumnado alcanzan valores limitados. Si bien la reducida tasa de participación en las encuestas hace dudar de la fiabilidad de los datos, deberían identificarse las posibles causas y establecer acciones concretas de mejora enfocadas a eliminarlas.”</p>
<b>Objetivos</b>	Mejora en la tasa de participación de las encuestas y la fiabilidad de los datos
<b>Actuaciones a desarrollar</b>	Desde el Área de calidad, se ha coordinado un grupo de mejora en el que participan expertos del ámbito de la sociología, antropología y estadística, para mejorar técnicamente las encuestas de satisfacción ligadas a las titulaciones. Además se ha contado con la participación de alumnado y profesorado para analizar otras cuestiones que pueden estar incidiendo en las tasas de participación. Al finalizar las sesiones y acciones programadas se adoptarán los acuerdos alcanzados que afectarán tanto a cuestiones técnicas, como informativas, organizativas etc. Estás se implantarán en las encuestas que se lleven a cabo en el próximo curso académico (2017-2018)
<b>Fecha límite para su ejecución</b>	Curso 2017-2018
<b>Recursos / financiamiento</b>	
<b>Responsable de la aplicación</b>	Vicerrectorado con competencia en profesorado
<b>Responsable del seguimiento</b>	Área de calidad/ Comisión de Calidad del Centro

<b>Fecha para realizar el seguimiento</b>	Marzo 2017
<b>Indicadores de ejecución o evidencias documentales de su implantación</b>	Encuestas desarrolladas Resultados de participación en las encuestas de satisfacción

## OBSERVACIONES

### Ficha de Mejora

<b>CENTRO</b>	Facultade de Filoloxía e Tradución
<b>Nº de Ficha de mejora</b>	IPA 3
<b>Curso académico en el que se formula la acción</b>	2016-2017
<b>Programa de calidad asociado</b>	Programa de Acreditación
<b>Criterio del programa al que se asocia</b>	Criterio 4
<b>Ámbito de aplicación</b>	Titulación
<b>Titulación (siempre que el alcance sea la titulación)</b>	Máster en Tradución para a Comunicación Internacional
<b>Denominación de la acción de mejora</b>	Potenciar e incentivar la carrera investigado del profesorado
<b>Punto débil / Análisis de las causas</b>	<i>"Sería conveniente plantear iniciativas de mejora enfocadas a potenciar e incentivar la carrera investigadora"</i>
<b>Objetivos</b>	Potenciar e incentivar la carrera investigadora del profesorado
<b>Actuaciones a desarrollar</b>	Se trasladará al Vicerrectorado con competencias en el profesorado para que apoye iniciativas de mejora enfocadas a potenciar e incentivar la carrera investigadora como las llevadas a cabo por la CAM del MTCI
<b>Fecha límite para su ejecución</b>	Septiembre 2019
<b>Recursos / financiamiento</b>	-
<b>Responsable de la aplicación</b>	Vicerrectorado con competencia en profesorado
<b>Responsable del seguimiento</b>	Área de calidad/ Comisión de Calidad del Centro
<b>Fecha para realizar el seguimiento</b>	Marzo 2020
<b>Indicadores de ejecución o evidencias documentales de su implantación</b>	Datos de cualificación del profesorado

## OBSERVACIONES

<b>Ficha de Mejora</b>	
<b>CENTRO</b>	Facultade de Filoloxía e Tradución
<b>Nº de Ficha de mejora</b>	IPA 4
<b>Curso académico en el que se formula la acción</b>	2016-2017
<b>Programa de calidad asociado</b>	Programa de Acreditación
<b>Criterio del programa al que se asocia</b>	Criterio 4
<b>Ámbito de aplicación</b>	Titulación
<b>Titulación (siempre que el alcance sea la titulación)</b>	Máster en Tradución para a Comunicación Internacional
<b>Denominación de la acción de mejora</b>	Formación del PAS
<b>Punto débil / Análisis de las causas</b>	<p><i>“Se ha detectado la necesidad de mejorar la formación lingüística del Personal de Administración y Servicios con programas específicos: no debe olvidarse que el título y la Facultad tienen planes de estudios especializados en lenguas modernas y un gran aflujo de estudiantes de distintos países a los que se debe atender con eficacia.”</i></p> <p><i>“En cuanto a la oferta de formación del P.A.S., también se ha observado la necesidad de actualizar sus conocimientos de los nuevos marcos legislativos con suficiente agilidad como para que puedan desempeñar sus funciones adecuadamente.”</i></p>
<b>Objetivos</b>	Mejora en la tasa de participación de las encuestas y la fiabilidad de los datos
<b>Actuaciones a desarrollar</b>	Se trasladará esta cuestión al Administrados/a de Centro ( responsable del PAS del centro) para que derive esta necesidad al servicio de PAS correspondiente.
<b>Fecha límite para su ejecución</b>	Julio de 2018
<b>Recursos / financiamiento</b>	-
<b>Responsable de la aplicación</b>	Servicio de PAS/Gerencia
<b>Responsable del seguimiento</b>	Administrador/a de Centro/ Comisión de Calidad del Centro
<b>Fecha para realizar el seguimiento</b>	Marzo 2019
<b>Indicadores de ejecución o evidencias documentales de su implantación</b>	Datos de cualificación del profesorado

<b>Ficha de Mejora</b>	
<b>CENTRO</b>	Facultade de Filoloxía e Tradución
<b>Nº de Ficha de mejora</b>	IPA 5
<b>Curso académico en el que se formula la acción</b>	2016-2017
<b>Programa de calidad asociado</b>	Programa de Acreditación
<b>Criterio del programa al que se asocia</b>	Criterio 5
<b>Ámbito de aplicación</b>	Titulación
<b>Titulación (siempre que el alcance sea la titulación)</b>	Máster en Tradución para a Comunicación Internacional
<b>Denominación de la acción de mejora</b>	Implantación del Plan de Acción Tutorial (PAT)
<b>Punto débil / Análisis de las causas</b>	<i>“Se deben tomar las medidas necesarias para implantar el Plan de Acción Tutorial en analogía con el establecido para los grados.”</i>
<b>Objetivos</b>	Implantar el PAT en el MTCI
<b>Actuaciones a desarrollar</b>	Contemplar la posibilidad de nombrar un/a tutor/a del PAT en el MTCI
<b>Fecha límite para su ejecución</b>	Julio de 2018
<b>Recursos / financiamiento</b>	
<b>Responsable de la aplicación</b>	CAM del MTCI
<b>Responsable del seguimiento</b>	CAM del MTCI
<b>Fecha para realizar el seguimiento</b>	Marzo de 2019
<b>Indicadores de ejecución o evidencias documentales de su implantación</b>	
<b>OBSERVACIONES</b>	

# INFORME PARA A AVALIACIÓN INTERNA SEGUIMIENTO DE TÍTULOS OFICIAIS DE GRAO E MESTRADO

Inclúe as alegacións  
CONVOCATORIA: 2015-2016

PROVISIONAL

FINAL

DATA: 31/05/2017

DATOS DO TÍTULO	
Denominación do Título	<b>Grao en Linguas Estranxeiras</b>
Centro/s onde se imparte o título	<b>Facultade de Filoloxía e Tradución</b>
Resultado do proceso de seguimento	<input type="checkbox"/> CONFORME EXCELENTE <input checked="" type="checkbox"/> CONFORME <input type="checkbox"/> NON CONFORME

Aprobado en Comisión de Calidade o 14 de xullo de 2017

Asinado: Susana Rodríguez Barcia  
Vicedecana de Calidade

Luis Alonso Bacigalupe  
Decano

## Xustificación Xeral do Resultado:

### Cumprimento do proxecto establecido:

A documentación presentada leva a percepción de que o título funciona de forma aceptable pero que existen deficiencias máis ou menos relevantes que lastran o seu funcionamento.

En xeral, os indicadores globais do título son moi aceptables, ao igual que os resultados globais de aprendizaxe e os resultados globais das enquisas de avaliación docente. Sorprendentemente, os resultados das enquisas de satisfacción non parecen coincidir cos valores do parágrafo anterior.

A web é bastante completa. Ao estar deseñada para o centro, moita da información desagregada para cada unha das titulacións non existe (os horarios, a listaxe de profesorado, etc.). Isto obriga a realizar un esforzo adicional para atopar determinada información relacionada coa titulación.

Unha das principais deficiencias que se observa é a falta de mecanismos formais de coordinación. Existen responsables de coordinación pero non parece que a meirande parte dos axentes que participan na impartición do título asuman o labor. Ademais, non existen evidencias: deberíase levantar acta de todos os actos relativos a coordinación (participantes, asuntos a tratar, argumentos de debate, decisións, etc.).

Como consecuencia da falta de colaboración na coordinación, obsérvase que as guías docentes, malia que pretenden ter o mesmo formato, presentan deficiencias, porque as competencias das guías docentes das materias non coinciden coas enunciadas na memoria verificada. Ademais, hai apartados que, dependendo da materia (profesor) teñen contidos máis ou menos dispares.

Relacionado co punto anterior está a ausencia aparente, salvo erro de búsqueda, de rexistros do SGIC na aplicación informática desde o ano 2015. O SGIC do centro está certificado e, como tal, debería ter os rexistros actualizados.

O informe de revisión pola dirección, malia que é bastante completo, presenta carencias importantes: nos anexos non aparecen táboas dos resultados das enquisas de satisfacción, dos resultados das enquisas de avaliación docente, os indicadores académicos desagregados por materias, etc., que inflúen claramente á baixa no resultado deste informe. Ademais, está redactado moi uniformemente, sen analizar especificamente cada un dos títulos. Aporta unha visión de centro e sería bo que ademais apareceran as visións detalladas de, polo menos, os graos, a través da análise da(s) persoa(s) que xestionaron máis directamente o título (coordinador do grao o similar).

### Plan de melloras do título:

Todas as accións do plan de melloras están vinculadas ao resultado do proceso de acreditación do título.

En xeral, as accións están ben redactadas con responsable, temporalidade e indicadores de seguimento.

Percíbese que houbo un esforzo elevado en levalas adiante, de maneira que algunhas delas acadaron os obxectivos propostos. Obsérvase tamén unha visión realista na avaliación das accións que aínda están por rematar.



	<p>CT) non coinciden coas competencias da materia an memoria (13 CG, 11 CE). Os resultados de aprendizaxe da guía coinciden textualmente cos cinco últimos da memoria. A guía en inglés está incompleta (faltan resultados de aprendizaxe). Os contidos só están en inglés.</p> <p>- Lingua para fins específicos. Asignatura da materia do mesmo nome. As competencias da guía (9 CE, 5 CT) non coinciden coas competencias da materia an memoria (9 CG, 10 CE). Os resultados de aprendizaxe da guía coinciden textualmente coa memoria. A guía está nos tres idiomas. Os contidos só están en inglés.</p>
<p>2.- Informe de Coordinación Fonte: <a href="#">SGIC</a></p>	<p>Analizar no rexistro do SGIC “<b>R1 DO 0201 P1 Informe de Coordinación</b>” (Sistema de garantía de Calidade (curso 2013-2014 en adelante/Registros del SGIC/Procedimientos clave/DO0201 P1 Planificación y desarrollo de la enseñanza) os mecanismos de coordinación docente.</p> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Non conformidade:</u> Non hai informe de coordinación.</p> <p>Descrición da avaliación: O último rexistro que figura na aplicación do SGIC é do 13/07/2015. Polo tanto, non se evidencia que exista informe de coordinación do curso 15-16. Con esa data existe o informe de coordinación resultante da elaboración das guías docentes. Apórtase un documento titulado “Informe das actividades de coordinación do Grao de Linguas Estranxeiras, Nuria Yáñez Bouza”. Dito informe, que resulta significativo, mostra a falta de estruturas de coordinación formais que existe no grao. Este documento debe subirse á aplicación do SGIC.</p>

### 1.1.1 Valoración do Criterio:

## 1 Organización e Desenvolvemento C

### 1.1.2 Xustificación do Resultado:

Clasificación	Evidencia	Xustificación	Alégase?
Recomendacións para a mellora	Guías docentes	As competencias das guías non coinciden coas das memorias. Ademais, existen deficiencias puntuais que poderían ser eliminadas.	SI
Non Conformidade	Informe de coordinación	No rexistro do SGIC non se atopou o informe de coordinación correspondente ao curso 15-16 (non hai rexistros posteriores a xullo de 2015). Se se comproba que existe este informe, e que se ten subido á aplicación do SGIC, valoraríase o cambio na clasificación.	SI
Tipo			

### 1.1.3 Alegacións presentadas:

Descrición das alegacións

Consideración do equipo avaliador

<p>As competencias non coinciden en terminoloxía pola seguinte razón:</p> <p>(i) O tipo de competencias que se documentan na memoria de GLE non ten unha correspondencia equitativa co tipo de competencias que aparecían na aplicación informática das guías docentes.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A memoria de GLE ten “competencias básicas” (CB), numeradas 1-5.</li> <li>- A memoria de GLE non ten “Competencias Transversais” (CT). Para 2015/16 na aplicación aparecían repetidas as CB como CT. A información foi volcada erroneamente. O profesorado marcou CT e non debería telo marcado.</li> <li>- A memoria de GLE menciona “competencias específicas de grao” (1-13). Estas corresponden ás “competencias xerais” (CG) na aplicación.</li> <li>- A memoria de GLE menciona “competencias específicas da materia”. Estas debería corresponder coas “competencias específicas” (CE) na aplicación.</li> </ul> <p>Por mor da terminoloxía, o profesorado tendeu a confundir as CG coas CE. Lamentablemente o erro non foi detectado a tempo.</p> <p>Por outra banda, algunhas materias non se adhíren á memoria na súa totalidade porque o profesorado considera que a memoria non se corresponde coa realidade. As modificacións foron debidamente documentadas con vistas á revisión da memoria nun futuro próximo.</p>	<p>Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Xustificación:</p>
<p>O informe de coordinación da titulación de GLE foi debidamente entregado á Vicedecana de Calidade con data 28/07/2016. A Vicedecana confirmou a súa recepción. A Área de Calidade foi consultada sobre o asunto e confirmou que o informe si aparece na aplicación (6/07/2017).</p>	<p>Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Xustificación:</p>

**CRITERIO 2. INFORMACIÓN E TRANSPARENCIA:** Analizar e valorar se a información relevante sobre o título é pública e está dispoñible, en tempo e forma, para todos os axentes implicados no mesmo (estudantes, empregadores, administracións educativas e outros grupos de interese), nas seguintes evidencias:

Evidencias	Descrición
3.-Páxina web da Universidade, centro ou título	<p>Valorar se a información pública destes apartados do título é útil, intuitiva e actualizada.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• TFG/TFM (normativa, comisións de avaliación, temáticas, convocatorias, etc.)</li> <li>• Horarios, aulas e calendarios de exames.</li> <li>• Manual, procedementos, política e obxectivos de calidade</li> <li>• Profesorado (número, experiencia docente e investigadora, categoría, materias nas que imparte docencia, breve CV, etc.)</li> <li>• Informe de revisión pola dirección</li> </ul> <p><b>Suxestión de valoración</b>  <u>Recomendacións para a mellora:</u> Información incompleta e non moi accesible dalgunha cuestión  <u>Fortaleza:</u> Información clara, accesible e actualizada.</p> <p>Descrición da avaliación:            Toda a información atópase na páxina web do centro. A accesibilidade podería mellorarse. Gran parte da información atópase en documentos únicos para todos os títulos do centro en formato PDF. Os nomes dos arquivos son acrónimos cos que é moi posible que o persoal do centro estea familiarizado pero que non significan nada para o persoal alleo ao centro.</p>

### 1.2.1 Valoración do Criterio:

## 2 Información e Transparencia B

### 1.2.2 Xustificación do Resultado:

Clasificación	Evidencia	Xustificación	Alégase?
Fortaleza	WEB	Toda a información relevante para o título está presente na web.	
Recomendacións para a mellora	Organización da información	Unha parte importante da información non está desagregada por titulacións o que a fai pouco accesible	SI
Tipo			

### 1.2.3 Alegacións presentadas:

Descrición das alegacións	Consideración do equipo avaliador
O feito de que a información sobre GLE non figure adecuadamente na páxina web da Facultade non é responsabilidade directa da titulación. Xa que logo, as posibles deficiencias non deberían afectar a calificación dunha titulación de xeito individual.	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:
	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:

**CRITERIO 3. SISTEMA DE GARANTÍA DE CALIDADE:** Analizar a implantación do Sistema de Garantía de Calidade (SGC) e valorar a súa contribución á mellora continua do título.

Evidencias:	Descrición
<p>4.- Actas do último curso da Comisión de Calidade: <i>Fonte: Evidencia 5 do Auto informe de Avalía</i></p>	<p>Comprobar nas actas que hai asuntos tratados na Comisión de calidade que xorden da implantación dos procedementos (por exemplo coordinación, orientación, practicas, promoción...)</p> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Fortaleza:</u> Evidenciase nas actas que os asuntos tratados na comisión xorden da implantación e son útiles para a mellora da calidade da titulación, se ben non están actualizadas na aplicación SGIC, están na web do Centro.</p> <p>Descrición da avaliación: Non se atoparon as actas da comisión de calidade na documentación aportada polos responsables do título no Informe de Seguimento subido á aplicación Avalía. Na web do Centro, na ligazón <a href="http://fft.webs.uvigo.es/es/actas-comision-de-calidade/">http://fft.webs.uvigo.es/es/actas-comision-de-calidade/</a> atópanse as actas da Comisión de Calidade ata decembro de 2016. Evidenciase que os asuntos tratados son relativos ao SGIC, e relacionados coa mellora continua do SGIC.</p>
<p>5.- Documentación do SGIC <i>Fonte: <a href="#">SGIC</a></i></p>	<p>Comprobar estes 2 rexistros de procedementos na aplicación para comprobar a implantación do SGC.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• <b>R1 DO 0203 P1 Plan de acción tutorial (anual)</b> <i>Sistema de garantía de Calidade (curso 2013-2014 en adelante/Registros del SGIC/Procedimientos clave/DO0203 P1 Planificación y desarrollo de la enseñanza</i></li> <li>• <b>R1 DO 0202 P1 Plan de Promoción do centro (anual)</b> <i>Sistema de garantía de Calidade (curso 2013-2014 en adelante/Registros del SGIC/Procedimientos clave/DO0202 P1 Promoción de las titulaciones</i></li> </ul> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Recomendacións para a mellora:</u> Falta un procedemento actualizado e coa información apropiada.</p> <p>Descrición da avaliación: Na aplicación do SGIC non hai rexistros posteriores a xullo de 2015 para o PAT nin posteriores a febreiro de 2015 para o plan de promoción do centro. Na evidencia 19 do Informe de Seguimento, na aplicación Avalía, da Acsug, atópase o informe da aplicación do Plan Tutorial no curso 2015-16, e Plan de Promoción de 2012, coas evidencias de accións realizadas en 2015-16.</p>

**1.3.1 Valoración do Criterio:**

**3 Sistema de Garantía de Calidade C**

## 1.3.2 Xustificación do Resultado:

Clasificación	Evidencia	Xustificación	Alégase?
Fortaleza con Recomendacións para a mellora	Actas da comisión de calidade	As actas atópanse na web do Centro, de forma pouco intuitiva. A última é de decembro de 2016. Descoñécese porque non se actualizan estes documentos na aplicación SGIC desde xullo de 2015.	SI
Recomendacións para a mellora	Rexistros do SGIC	Non aparecen rexistros na aplicación do SGIC con posterioridade ao final do curso 14-15. Descoñécese porque non se actualizan estes documentos na aplicación SGIC desde xullo de 2015.  Engádense estes documentos ao Informe de Seguimento, na aplicación Avalía. Non se atopa información destes Plans na web do Centro. O Plan de Promoción non existe como documento formal para o 2015/16, senón como Informe de actividades concretas realizadas segundo o Plan de Promoción de 2012. O mesmo para o PAT: en Avalía súbense os rexistro de aplicación do PAT xeral ao curso 2015/16.	SI
Tipo			

## 1.3.3 Alegacións presentadas:

Descrición das alegacións	Consideración do equipo avaliador
<p>O feito de que a información relacionada con SGIC e as Actas da Comisión de Calidade non esté actualizada ou dispoñible non é responsabilidade directamente da titulación.</p> <p>As actas da Comisión de Calidade están debidamente actualizadas na páxina web do centro, na sección da Comisión de Calidade: <a href="http://fft.webs.uvigo.es/gl/calidade/comision-de-calidade">fft.webs.uvigo.es/gl/calidade/comision-de-calidade</a>.</p> <p>A ligazón aportada en Avalía foi a ligazón á Comisión de Calidade, onde si aparecen as actas.</p> <p>O posible cambio de ubicación da sección de SGIC á sección de Calidade está relacionado cos cambios no equipo decanal da FFT que tiveron lugar ao longo do ano 2015. Isto tampouco é responsabilidade directa da titulación.</p>	<p>Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Xustificación:</p>
<p>Sobre o PAT, na aplicación de avalía apórtase documentación sobre o curso 2015/16 máis o curso 2016/17, tanto o manual como a listaxe detallada de títulos.</p> <p>A maiores, para GLE apórtase información sobre o programa Peer Mentoring, que forma parte do PAT.</p> <p>Sobre o Plan de Promoción, apórtase o que hai. Non é responsabilidade de GLE non ter un plan</p>	<p>Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Xustificación:</p>

máis actualizado para o centro.

**CRITERIO 4. RECURSOS HUMANOS:** Analizar e valorar a adecuación do persoal académico e de apoio que participa no título obxecto de avaliación.

Evidencias:	Descrición
6.- Plan de Ordenación Docente <i>Fonte: Evidencia 15 do Auto informe de Avalía</i>	<p>Analizar na evidencia N°15 do auto informe o número e a categoría do profesorado, e se o número de profesores por materia e razoable.</p> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Recomendacións para a mellora:</u> Distribucións de profesorado por materias ou a categoría do profesorado .</p> <p>Descrición da avaliación: O número e categoría dos profesores do título é aceptable. O número de catedráticos de universidade é baixo. Existe tamén un número baixo de profesorado non doutor (TEU, ASO). O número de PDI en formación (doutores e non doutores) é relevante. O número de profesores por materia é, en xeral, adecuado (ben dimensionado).</p>
7.- Resultados da EAD <i>Fonte: Informe de revisión pola dirección</i>	<p>Valorar a análise dos resultados asociados as enquisas de avaliación da docencia e no informe de revisión pola dirección</p> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Recomendacións para a mellora:</u> Hai unha reflexión incompleta ou non acadar as metas asociadas non haber asociados accións de mellora.</p> <p>Descrición da avaliación: Nun anexo figuran os resultados globais das EAD de todos os títulos do centro que aparecen brevemente comentados na páxina 16 do informe.</p>

**1.4.1 Valoración do Criterio:**

**4 Recursos Humanos B**

**1.4.2 Xustificación do Resultado:**

Clasificación	Evidencia	Xustificación	Alégase?
Recomendacións para a mellora	Datos de profesorado	A plantilla de profesorado semella pouco consolidada: existen poucos CU e aínda existe profesorado non doutor	SI
Recomendacións para a mellora	Resultados de EAD	É necesario analizar os datos das EAD dun xeito máis desagregado para detectar a orixe das posibles deficiencias	SI
Tipo			

**1.4.3 Alegacións presentadas:**

Descrición das alegacións	Consideración do equipo avaliador
A contratación ou non de persoal profesorado non é responsabilidade da titulación nin do profesorado. Hai moito persoal acreditado debidamente á TU e á CU que non pode acceder a promoción por razóns alleas ao departamento e que dependen das políticas da	<p>Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Xustificación:</p>

universidade ou do Ministerio de Educación.	
A reflexión das enquisas de avaliación docente aparece no Informe de Dirección. Este informe non é responsabilidade directa da titulación.	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:

**CRITERIO 5. RECURSOS MATERIAIS E SERVIZOS:** Analizar e valorar si os recursos materiais e servizos postos a disposición dos estudantes son axeitados ás necesidades do título.

Indicadores:	Descrición
8.- Enquisas de satisfacción cos recursos materiais e infraestruturas  <i>Fonte: Informe de revisión pola dirección</i>	<p>Valorar a análise dos resultados asociados aos recursos materiais e infraestruturas no <u>informe de revisión pola dirección</u></p> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Recomendacións para a mellora:</u> Hai unha reflexión incompleta ou con resultados insuficientes e non en todos os campos.</p> <p>Descrición da avaliación: No informe de revisión pola dirección no apartado dedicado ao análise dos resultados das enquisas de satisfacción non se mencionan os recursos materiais e infraestruturas. Non figuran nos anexos os valores obtidos en ditas enquisas nas diferentes titulacións do centro.</p>

### 1.5.1 Valoración do Criterio:

## 5 Recursos Materiais e Servizos C

### 1.5.2 Xustificación do Resultado:

Clasificación	Evidencia ou Indicador	Xustificación	Alégase?
Recomendacións para a mellora	Resultados de enquisas de satisfacción	No informe de revisión pola dirección non figuran os resultados das enquisas e tampouco se mencionan os recursos materiais na análise de resultados	si
Tipo			

### 1.5.3 Alegacións presentadas:

Descrición das alegacións	Consideración do equipo avaliador
A falta de información ou reflexión non é responsabilidade directa da titulación GLE.	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:
	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:

**CRITERIO 6. RESULTADOS DE APRENDIZAXE:** Analizar se os resultados de aprendizaxe acadados polos estudantes son coherentes co perfil de egreso e se corresponden co nivel do MECES.

<b>Evidencias:</b>	
9.- Listaxe de Traballos Fin de Grado/Mestrado  <i>Fonte: Evidencia 24 do Auto informe de Avalía</i>	Comprobar que a distribución das cualificacións é razoable  <b>Suxestión de valoración</b> <u>Fortaleza:</u> Hai unha distribución de cualificacións razoable.  Descrición da avaliación: A distribución de cualificacións é moi razoable. A cualificación máis outorgada é notable que a levan a metade dos alumnos presentados. Hai 8 non presentados e 1 suspenso. Os valores numéricos teñen unha variabilidade elevada.
10.- Indicadores por materia <i>Fonte: Informe de revisión pola dirección</i>	Valorar a análise dos indicadores por materia e resultados académicos por materia no <u>informe de revisión pola dirección</u>  <b>Suxestión de valoración</b> <u>Recomendacións para a mellora:</u> Reflexión incompleta ou valores deficientes.  Descrición da avaliación: Existe un anexo cos resultados académicos desagregados por materia onde se observa un comportamento bastante regular con taxas de éxito e rendemento elevado. A análise dos resultados é excesivamente breve (dúas liñas na páxina 17 do informe).

**1.6.1 Valoración do Criterio:**

**6 Resultados de Aprendizaxe** **B**

**1.6.2 Xustificación do Resultado:**

Clasificación	Evidencia ou Indicador	Xustificación	Alégase?
Fortaleza	Resultados TFG	Existe paralelismo entre a distribución de resultados do TFG e o resto das materias do título	
Recomendacións para a mellora	Indicadores por materia	Debería existir no <i>informe de revisión pola dirección</i> unha análise máis profunda/extensa dos indicadores de rendemento desagregados por materias/ asignaturas	SI

**1.6.3 Alegacións presentadas:**

Descrición das alegacións	Consideración do equipo avaliador
A falta de información ou reflexión non é responsabilidade directa de GLE.	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:
	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:

**CRITERIO 7. INDICADORES DE SATISFACCIÓN E RENDIMENTO:** Analizar os principais datos e resultados do título e valorar a evolución dun núcleo de indicadores mínimo. Comprobar se os resultados se adecúan ás previsións e características do título.

<b>Evidencias:</b>	
<p>11.- Enquisas de satisfacción dos diferentes grupos de interese <i>Fonte Informe de Revisión pola dirección</i></p>	<p>Valorar os resultados das diferentes enquisas de satisfacción no informe de revisión <b>Suxestión de valoración</b> <u>Recomendacións para a mellora:</u> Reflexión incompleta ou valores insuficientes.</p> <p>Descrición da avaliación: Non foi posible atopar os resultados das enquisas de satisfacción do título no Informe de Revisión. Na reflexión indícase que os resultados non son demasiado bos, que se fixeron xestións para coñecer as causas pero éstas tampouco figuran no informe. Sorprendentemente, os valores acadados nas enquisas de satisfacción non se corresponden cos indicadores globais do título nin coas enquisas de avaliación docente do profesorado, sendo o valor medio de 2.89 e o ítem peor valorado (non se di cal é) acada 1.87.</p>
<p>12.- Resultados asociados á política e obxectivos de calidade <i>Fonte Informe de Revisión pola dirección</i></p>	<p>Valorar os resultados dos indicadores asociados á política e obxectivos de calidade que integran o SGIC no <u>informe de revisión pola dirección</u>. <b>Suxestión de valoración</b> <u>Fortaleza:</u> Hai unha reflexión completa e os resultados acadan as metas asociadas</p> <p>Descrición da avaliación: Os indicadores do título semellan, en xeral, moi aceptables, suxerindo que non hai problemas globais importantes no funcionamento da titulación (a taxa de abandono é a máis alta de todos os títulos do centro).</p>
<p>13.- Resultados académicos globais <i>Fonte Informe de Revisión pola dirección</i></p>	<p>Valorar os resultados globais da titulación no informe de revisión pola dirección <b>Suxestión de valoración</b> <u>Fortaleza:</u> Reflexión completa e valores salientables.</p> <p>Descrición da avaliación: Os resultados académicos da titulación son, en xeral, bos, tal e como mostran os indicadores globais e o anexo de resultados académicos desagregados por materias. Bótase en falta unha análise pormenorizada para saber se o comportamento individual de cada unha das materias/asignaturas é homoxéneo ou non.</p>

## 1.7.1 Valoración do Criterio:

### 7 Indicadores de Satisfacción e Rendemento B

## 1.7.2 Xustificación do Resultado:

Clasificación	Evidencia ou Indicador	Xustificación	Alégase?
Recomendacións para a mellora	Enquisas de satisfacción	Os valores das enquisas de satisfacción son baixos e non se corresponden cos indicadores globais, os resultados académicos ou as enquisas de avaliación docente. Semella que hai algún problema ¿importante? no funcionamento do título.	
Fortaleza	Indicadores globais	Os valores dos indicadores globais da titulación semellan bos.	
Fortaleza	Resultados académicos	Os resultados académicos globais semellan bos.	
Recomendacións para a mellora	Resultados académicos	Bótase en falta unha análise pormenorizada para saber se o comportamento individual de cada unha das materias/asignaturas é homoxéneo ou non.	

## 1.7.3 Alegacións presentadas:

Descrición das alegacións	Consideración do equipo avaliador
<p>A calificación de “valores baixos” é relativa e non se explica en relación a que se consideran baixos.</p> <p>Tanto a valoración como a porcentaxe de participación nas enquisas de satisfacción son estables en relación ao curso anterior 2014/15. En relación a outros graos da FFT, os valores de satisfacción son superiores ao Grao de TI, e levemente inferiores ao grao de CLEL.</p>	<p>Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Xustificación:</p>
	<p>Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non</p> <p>Xustificación:</p>

## 2. Plan de Melloras do Título

### Resultado:

- Conforme excelente**       **Conforme**       **Non Conforme**  
 **A**       **B**       **D**  
 **C**

### 2.1 Xustificación da Valoración

Valoraranse as accións desenvolvidas, o seguimento das accións dos cursos anteriores e a coherencia entre estas accións e os resultados do título, así como as accións levadas a cabo para dar resposta ás recomendación para a mellora establecidas nos distintos informes de avaliación externa.

Cuestións	Descrición
1.- Desenvolvemento Todos os puntos febles atopados levan asociados unha acción de mellora?	<p>Ver no epígrafe “1. Valoración do cumprimento” o número e a importancia dos puntos febles atopados. Indicar exemplos máis salientables no caso que os houberse</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exemplo 1...</li> <li>• Exemplo 2...</li> </ul> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Recomendacións para a mellora:</u> Hai algúns puntos febles atopados que non teñen accións de mellora asociada.</p> <p>Descrición da avaliación: O plan de melloras presentado está directamente relacionado co informe da comisión da acreditación. Polo tanto, as deficiencias detectadas neste informe están maioritariamente recollidas no informe de acreditación, figurando como parcialmente realizadas as accións de mellora plantexadas. Aínda así, atopáronse algúns problemas que non teñen resposta no plan de melloras. O máis salientable é a non existencia de rexistros do SGIC para a Titulación con posterioridade ao ano 2015 na aplicación do SGIC.</p>
2.- Seguimento As accións de mellora que xurdiron o curso pasado desenvolvéronse de forma axeitada	<p>Valorar o grado de cumprimento e os resultados acadados das accións de mellora do curso pasado. Valorarase de xeito especial aquelas que xurdiran de procesos de avaliación externa.</p> <p><b>Suxestión de valoración</b> <u>Fortaleza:</u> Evidenciase que todas as accións de mellora do curso pasado teñen un seguimento.</p> <p>Descrición da avaliación: En xeral, as accións de mellora realizáronse ou están en proceso de realización. Todas as accións teñen responsables e indicadores para ser avaliadas.</p>

<p>3.- Coherencia As accións de mellora en xeral son coherentes para solucionar os puntos febles ?</p>	<p>Analizar se os puntos febles pódense solucionar a partir das accións de mellora.</p> <p>Analizar se as actuacións a desenvolver xorden das accións de mellora</p> <p>Analizar se os prazos e responsables son os axeitados para levar a cabo as accións de mellora</p> <p>Indicar exemplos máis salientables no caso que os houberse</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Exemplo 1...</li> <li>• Exemplo 2...</li> </ul> <p><b>Suxestión de valoración</b></p> <p><u>Non conformidade:</u> As accións de mellora de xeito xeral non son capaces de solucionar o problema ( Responsables inadecuados, prazos moi largos ou curtos, accións que non resolven o problema....etc)</p> <p><u>Recomendacións para a mellora:</u> As accións de mellora de xeito puntual non son capaces de solucionar o problema</p> <p><u>Fortaleza:</u> As accións de mellora son adecuadas para solucionar os problemas de xeito salientable</p> <hr/> <p>Descrición da avaliación:</p> <p>En xeral, as accións de mellora son coherentes cos puntos febles detectados. Algúns dos problemas atopados están resoltos ou en vías de solución. Outros problemas son máis complexos e, probablemente, requirirán de accións adicionais nos vindeiros anos. Por exemplo, non é doado establecer unha estrutura formal de coordinación que funcione correctamente (hai aspectos necesarios para o correcto funcionamento que non dependen unicamente dos responsables do título ou do centro.</p>
--	---

## 2.1 Valoración do Criterio:

<b>Desenvolvemento</b>	<b>B</b>
<b>Seguimento</b>	<b>A</b>
<b>Coherencia</b>	<b>B</b>

## 2.2 Xustificación do Resultado:

Clasificación	Evidencia ou Indicador	Xustificación	Alégase?
Recomendacións para a mellora	Accións de mellora	Algúns puntos febles detectados non teñen unha acción de mellora asociada.	
Fortaleza	Seguimento	Detéctase vontade e espírito crítico para seguir de forma eficaz o alcance das accións de mellora.	
Tipo			

## 2.3 Alegacións do Plan de Melloras:

Alegacións do Centro e/ou Título ao Informe provisional e tratamento das mesmas polo equipo avaliador

Descrición das alegacións	Consideración do equipo avaliador
	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:
	Modifícase a valoración <input type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> Non Xustificación:



# INFORME FINAL PLAN DE ACCIÓN TITORIAL

---

FACULTADE DE FILOLOXÍA E TRADUCIÓN  
Curso 2016 - 2017

## VALORACIÓN XERAL DO PAT 2016-2017

O Plan de Acción Titorial implantouse para permitir un desenvolvemento integral do alumnado universitario e favorecer a súa integración na vida universitaria atendendo ás súas necesidades formativas. Este documento agrupa as impresións xerais e suxestións que se comentaron nas reunións do PAT. Cómpre lembrar que este informe final reproduce os informes dos titores e titoras de PAT emitidos tras as reunións co alumnado asistente que, en xeral, é minoritario con respecto á totalidade do grupo titorizado. En xeral, obsérvase que o alumnado está satisfeito cos graos, coa excepción do alumnado de Ciencias da Linguaxe e Estudos Literarios en canto á xestión da semipresencialidade e a implantación dun número de módulos menor que o aprobado na memoria do grao. Tamén neste curso se constatou o especial interese do alumnado polos programas de mobilidade como o Erasmus +. Este ano, en todos os graos fixéronse dúas reunións de PAT, unha ao comezo do curso, no mes de outubro de 2016, e a seguinte entre marzo e abril de 2017.

Fronte ás dimensións plantexadas no procedemento DO0203 ás que debe dar resposta o PAT (académica, profesional, social e administrativa), o plan ten adoptado unha orientación xeneralizada cara a valoración de metodoloxías e procedementos de avaliación docentes, o cal reduce notablemente a súa capacidade para a orientación do alumnado. Asimesmo, detectouse un absentismo xeneralizado do alumnado en todos os graos, evidente na baixa participación nas reunións convocadas. Tendo en conta estas deficiencias observadas, foi preciso abrir unha reflexión con respecto á estrutura e dinámicas do PAT. Esta reflexión levou á Comisión de Calidade a aprobar unha reforma do PAT (o 5 de maio de 2017), que foi aprobada o 29 de maio de 2017 por parte da Xunta de Facultade. Nesta reestruturación redúcese o número de titores e titoras e substitúese pola figura de coordinador/a de PAT por cada grao co fin de optimizar o traballo de orientación do alumnado.



---

---

En Vigo, 13/07/2017

Asinado: Susana Rodríguez Barcia  
Vicedecana de Calidade

# ANEXO

## Informe do Programa Peer Mentoring-FFT 2016/17

### 1. Desenvolvemento do programa

O programa Mentoring-FFT forma parte do Plan de Acción Titorial (PAT) da Facultade de Filoloxía e Tradución dende o curso 2015/16.

Durante anos, foi o profesorado quen exerceu o labor de mentor do alumnado do primeiro curso. Dende 2015/16 é o alumnado de cursos avanzados quen se involucra no proceso de orientación para as/os estudantes que comezan seus estudos universitarios. Outro cambio importante é que as persoas que participan no programa son seleccionadas e formadas especificamente para este programa de mentorización. O alumnado novo, *mentees*, están *mentorizados* por outras/os estudantes, *mentors*, e como consecuencia lóxica cremos que mellorarán en termos de comunicación e de resultados. Isto non é soamente unha idea ou asunción, senón que está corroborado con datos estatísticos recollidos sobre os anos que levan impartindo o programa de mentorización na Escola de Enxeñaría e Telecomunicación (MEET-Teleco).

A formación recibida no programa Mentoring-FFT e a actividade de voluntariado levada a cabo son debidamente acreditadas pola Área de Formación e Innovación Educativa (Vicerreitoría de Organización Académica e Profesorado).

### 2. Desenvolvemento do programa no curso 2016/17

#### Participantes

- 12 *mentors* estudantes de 4º curso de GLE. Participación voluntaria tras un proceso de selección.
- 51 *mentees* estudantes de 1º curso de GLE. Participación voluntaria coma nos outros grupos de PAT da FFT.

#### Programa de formación dos/as mentores/as

- Dúas semanas en maio-xuño de 2016, horario de 10.00 a 14.00, duración total de 45 horas.
- Dúas semanas en setembro de 2016, horario de 15.30 a 20.00, duración total de 22,5 horas.
- Temática dos cursos de formación: *Introdución Xeral, Motivación, Autoconñecemento, Xestión emocional, Intelixencia Emocional, Intelixencia Social, Liderado e Traballo en Equipo, Comunicación I, Comunicación II, Xestión do tempo I, Xestión do tempo II, Mentoría I, Mentoría II, Mentoría III, Métodos de Estudo.*
- Durante as semanas de formación, os/as mentores/as reciben un *Manual de Actividades (Caderno de Mentoring)* con guía detallada sobre o calendario de actividades e os contidos de cada sesión de mentorización que levarán a cabo durante o periodo lectivo, incluíndo tamén información e exemplos das dinámicas a desenvolver cos/coas mentees.
- 

#### Calendario de actividades

- 8 reunións mentors-mentees, 4 por cuadrimestre. Duración de 1 hora por reunión.
  - 1º cuadrimestre: 19/09, 10/10, 2/11, 28/11 de 2016
  - 2º cuadrimestre: 23/01, 20/02, 20/03, 17/04 de 2017

- 3 reunións de supervisión dos/as mentores/as coa coordinación do programa Peer Mentoring da UVigo, celebradas en outubro de 2016 máis xaneiro e abril de 2017. Duración de 4,5 horas por cada reunión.
- 3 conferencias de formación para os/as mentores/as, de 1 hora de duración, celebradas en setembro de 2016 máis xaneiro e abril de 2017.
  - A conferencia que tivo lugar o xoves 6 de abril (13.00-14.00) foi organizada pola coordinación actual do programa Mentoring-FFT. Levou por título “Actitude e iniciativa emprendedora” e foi impartida por dúas profesoras da Univesidade de Mondragón (Bilbao).

### Contidos das oito sesións mentores/as-mentees

- 1ª sesión: Presentación e ‘Inicio da relación mentor-mentee’.
- 2ª e 3ª sesións: Técnicas de Estudo e Xestión de Tempo.
- 4ª sesión: Intelixencia Emocional, Xestión Emocional, Autoconñecemento.
- 5ª sesión: Motivación e Autoestima.
- 6ª sesión: As miñas fortalezas, Habilidades Comunicativas.
- 7ª sesión: Traballo en Equipo, Liderado.
- 8ª sesión: Seguemento, Peche/conclusión.
- En cada unha destas sesión os/as mentores/as completan un formulario de acta informando detalladamente do desenvolvemento da sesión.

## 3. Organización do programa para o curso 2017/18

- Difusión do programa Peer Mentoring e captación de alumnado nos meses de febreiro e marzo de 2017:
  - Páxina web na FFT na sección adicada ao Plan de Acción Titorial ([fft.webs.uvigo.es/es/alumnado/plan-de-accion-tutorial](http://fft.webs.uvigo.es/es/alumnado/plan-de-accion-tutorial)).
  - Correo electrónico informativo a todo o alumnado de 2º e 3º de GLE.
  - Sesión informativas por parte da coordinación actual da FFT e do coordinador xeral do programa MEET-UVigo.
- Creación dunha conta de correo propia: [peermentoring.fft@uvigo.es](mailto:peermentoring.fft@uvigo.es)
- Selección de alumnado mentor no mes de abril 2017. Foron seleccionadas 10 estudantes que cursarán 3º e 4º de GLE durante 2017/18.
- Participación na primeira quenda do programa de formación de mentorización organizado pola Área de Formación e Innovación Educativa, do 30 de maio ao 13 de xuño de 2017.
- Preparación dos horarios e aulas das oito sesións de actividades programadas entre mentores/as-mentees, atendendo á compatibilidade entre o alumnado de 1º, 3º e 4º curso.

## 4. Plan de mellora do programa

Por parte dos/as mentores/as do curso 2016/17, nomeáronse os seguintes puntos a mellorar:

- a) Número de sesións: opinan que a primeira e segunda reunión están pouco distanciadas.
  - Acción: revisión cara o curso 2017/18 das datas asignadas para a primeira e segunda sesión de xeito que estean máis distanciadas en tempo.
- b) Horario das sesións: baixa participación do alumnado mentee nas sesións próximas aos periodos de avaliación por mor da presión de exames, presentacións, etc.
  - Acción: reorganización cara o curso 2017/18 das datas próximas aos periodos de exame.

- c) Dificultade para reunir a todos/as mentees no mesmo día por mor da incompatibilidade de certos horarios.
  - o Acción (i): asignación de semanas nas que terán lugar as reunións, no canto de asignar un día en particular, para así ter máis flexibilidade entre os diferentes grupos;
  - o Acción (ii): asignación de grupos de mentees en relación á matrícula de segundo idioma, e non por orde alfabética.
- d) Informar ao alumnado estranxeiro de que se precisa un nivel mínimo de galego/español para participar no programa de mentoring. No curso 2016/17 un dos mentees non sabía comunicarse en galego/español, o cal supuso un esforzo adicional para o mentor dese grupo.

## 5. Observacións dos/as mentees sobre o curso 2016/17

- Materia de *Historia dos Países do 1º Idioma Estranxeiro*. Avaliación positiva. Consideran que a profesora corrixe de forma coherente e xusta, e que cumpre a guía docente.
- Materia *Describir a Linguaxe*. Avaliación positiva agás pola escasa información sobre os contidos do examen.
- Materia *Primeiro Idioma estranxeiro III: Inglés*. Avaliación moi positiva na parte práctica impartida pola lectora. Por outra banda, as clases teóricas resultaron estar algo sobrecargadas de exercicios e non daba tempo de correxir todo.
- Materia *Lingua: Comunicación Escrita e Oral en Lingua Española*. Houbo queixa xeneralizada sobre a falta/escasez de correccións de exercicios, coa dificultade engadida de que estes exercicios formaban parte do portfolio da avaliación final. Tamén consideran que as correccións son demasiado subxectivas.
- Materia *Literatura: Pensar a Literatura*. O profesor transmite unha forte sensación de intimidación ao alumnado, pola súa actitude na aula e polo ton empregado na guía docente.
- Materias *Primeiro Idioma Estranxeiro I: Inglés* e *Primeiro Idioma Estranxeiro II: Inglés*. A profesora non explicita os criterios de avaliación na guía docente e non aporta explicación satisfactoria sobre os mesmos en clase ou en titorías de revisión de exames/probas. O alumnado tamén alega a falta de comunicación entre a coordinadora da materia, o lector e a profesora visitante. Outra queixa a valorar é a modificación (sempre á baixa) que a profesora coordinadora da materia fai (sen xustificación) sobre as notas postas polo profesorado das partes prácticas.
- Materia *Segundo Idioma Estranxeiro: Alemán I*. O alumnado considera que o nivel requerido no exame final non se corresponde co nivel de lingua adquirido e traballado nas aulas. Consideran tamén que o nivel de esixencia é moi alto tendo en conta que esta materia é o primeiro contacto do alumnado co idioma alemán. Comentaron que non se lle permitiu á profesora de prácticas participar na preparación e corrección do examen.
- A materia *Segundo Idioma Estranxeiro: Alemán II*. Satisfacción xeral coa profesora lectora e a profesora CIS. A única queixa foi a falla de información sobre quen se ía encargar do exame final.
- Materia *Segundo Idioma Estranxeiro: Francés I*. O alumnado destaca a falta de coordinación e organización da materia en termos xerais. En particular, comentan a realización dun exame único que constaba de tres partes, cada unha dun profesor/a diferente, coa consecuencia de que era moi longo e non tiveron tempo suficiente para rematar as tres partes. Consideran que o nivel esixido é demasiado elevado para o nivel I deste idioma.
- Materia *Segundo Idioma Estranxeiro: Francés II*. Gran satisfacción coa profesora visitante.

## 6. Avaliación global do programa

- Por parte dos/as mentees: alta satisfacción co programa. Consideran que é moi útil para a súa formación persoal e para a súa adaptación ao primeiro ano de estudos universitarios. Coinciden en que lles é máis doado e cómodo falar con alguén que acaba de pasar pola mesma experiencia que cun/ha profesor/a, máis todavía sendo profesorado que inda non tiveron ocasión de coñecer nas aulas.
- Por parte dos mentores/as: gran satisfacción co programa por parte de todos/as os/as participantes. Consideran a experiencia moi gratificante tanto por poder axudar aos *peers* como o feito de que eles tamén sinten que crecen como persoas durante o proceso. Destacan fundamentalmente o desenvolvemento de competencias académicas, de habilidades co trato de persoas, de habilidades de comunicación en público, e a capacidade de traballo en equipo.
- Por parte das coordinadoras: é visible o enfoque eminentemente aplicado que favorece a integración na vida da facultade tanto por parte dos/as mentees como dos/as mentores/as. O coñecemento e xestión que lles ensinan as sesións formativas tradúcese nunha mellora na súa forma de encarar as incidencias, sendo esta máis aberta e dialogante.

En Vigo a 4 de xullo de 2017.

Nuria Yáñez Bouza e Elena Seoane Posse

Coordinadoras do Programa Peer Metoring-FFT

DIRIXIDO Á VICEDECANA DE CALIDADE DA FFT